

**Document de séance n° 8 / 4 / 2009  
Vorlage Nr.**

<b>Séance du Conseil de l'Eurodistrict Sitzung des Eurodistriktrates 8 / 2009</b>	<b>Date de la séance / Sitzungstag 26.03.2008</b>
---	---

**Point n°4 de l'ordre du jour / Punkt 4 der Tagesordnung**

**Objet / Betreff: Financement de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau  
Finanzierung des EVTZ „Eurodistrikt Straßburg-Ortenau“**

**I. Rapport / Sachverhalt:**

L'article 11 du projet de statut du GECT stipule que chaque membre contribue au budget du groupement et que la contribution financière annuelle est répartie à parité entre les partenaires français et allemands (50 / 50).

Afin de permettre au futur GECT de gérer de manière appropriée son personnel, son fonctionnement et ses projets, les Porte-Parole proposent de fixer le budget global à environ 850 000 € (soit environ 1 € par habitant).

Du fait du principe de parité, les contributions annuelles respectives des parties française et allemande s'élèveraient par conséquent à environ 425 000 €.

L'élargissement du périmètre côté français ne remettra pas en question le principe de parité.

Artikel 11 des Satzungsentwurfs für den EVTZ legt fest, dass jedes Mitglied zur Finanzierung des Verbundes beiträgt und dass der jährliche Mitgliedsbeitrag zu gleichen Teilen von der französischen und der deutschen Seite (50/50) aufgebracht wird.

Damit der zukünftige EVTZ in angemessener Weise seine Personal-, Sach- und Projektkosten bestreiten kann, schlagen die Sprecher des Eurodistrikts eine Summe von ca 850.000 Euro für das Gesamtbudget vor (d.h etwa 1 Euro pro Einwohner).

Agrund des angewandten Paritätsprinzips wird der jährliche Beitrag für jede Partei rund 425.000 Euro betragen

Die Erweiterung der Gebietskulisse auf der französischen Seite stellt das Paritätsprinzip nicht in Frage.

**II. Proposition de résolution / Beschlussvorschlag:**

Le Conseil de l'Eurodistrict approuve le budget global dédié au GECT Eurodistrict et valide le principe de parité.

Le Conseil de l'Eurodistrict préconise aux assemblées délibérantes des collectivités membres de l'Eurodistrict d'adopter les montants des contributions annuelles comme proposé dans le rapport.

Der Eurodistriktrat stimmt dem von den Sprechern vorgeschlagenen Gesamtbudget und dem Paritätsprinzip zu.

Der Eurodistriktrat empfiehlt den zuständigen Gremien der Eurodistrikt-Mitglieder, die Höhe des finanziellen Beitrags wie beschrieben festzulegen.

### **III. Résultat des délibérations / Beratungsergebnis:**

<input type="checkbox"/> Accord <input type="checkbox"/> Refus <input type="checkbox"/> Résolution modifiée	<input type="checkbox"/> Zustimmung <input type="checkbox"/> Ablehnung <input type="checkbox"/> Abweichender Beschluss
---	--